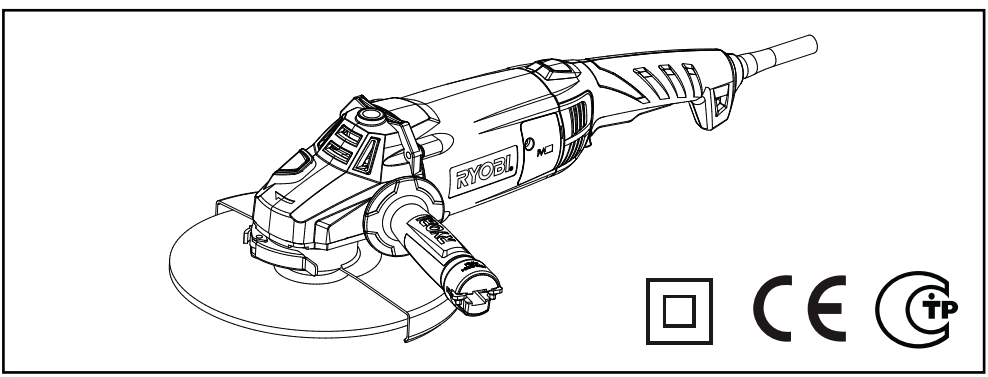
EAG2000RS

GB	2000W 230MM ANGLE GRINDER	USER'S MANUAL 1
FR	MEULEUSE D'ANGLE 230MM 2000W	MANUEL D'UTILISATION 5
DE	2000W 230MM WINKELSCHLEIFER	BEDIENUNGSANLEITUNG 10
ES	REBARBADORA 230 MM 2000W	MANUAL DE UTILIZACIÓN 15
IT	SMERIGLIATRICE ANGOLARE DA 2000W 230 MM	MANUALE D'USO 20
NL	2000W 230MM HAAKSE SLIJPMACHINE	GEBRUIKSHANDLEIDING 25
PT	AFIADORA ANGULAR 230MM DE 2000W	MANUAL DE UTILIZAÇÃO 30
DK	2000W 230MM VINKELSLIBER	BRUGERVEJLEDNING 35
SE	VINKELSLIP 230 MM/2000 W	INSTRUKTIONSBOK 39
FI	2000 W 230 MM KULMAHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 43
NO	2000 W 230 MM VINKELSLIPER	BRUKSANVISNING 47
RU	УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА, 230 ММ, 2000 ВТ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 51
PL	SZLIFIERKA KĄTOWA 2000 W, 230 MM	INSTRUKCJA OBSŁUGI 56
CZ	2000 W 230MM RUČNÍ ROZBRUŠOVAČKA	NÁVOD K OBSLUZE 61
HU	2000 W-OS 230 MM-ES SAROKCSISZOLÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 65
RO	POLIZOR UNGHIULAR 230 MM 2000 W	MANUAL DE UTILIZARE 70
LV	2000 W 230 MM LEŅĶA SLĪPMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 75
LT	2000 W 230 MM KAMPINIS ŠLIFUOKLIS	NAUDOJIMO VADOVAS 79
EE	KETASLÕIKUR 230 MM 2000 W	KASUTAJAJUHEND 83
HR	KUTNA BRUSILICA 230 MM OD 2000 W	KORISNIČKI PRIRUČNIK 87
SI	2000 W 230 MM KOTNI BRUSILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK 91
SK	2000W 230 MM UHLOVÁ ROZBRUSOVAČKA	NÁVOD NA POUŽITIE 95
GR	2000W 230MM ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 99
TR	2000W 230 MM AÇILI TAŞLAMA MAKINESI	KULLANiM KILAVUZU 104

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS | **FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES | **DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG | **ES** TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES | **IT** TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI | **NL** VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES | **PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS | **DK** OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER | **SE** ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA | **FI** ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS | **NO** OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE | **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ | **PL** TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ | **CZ** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ | **HU** AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA | **RO** TRADUCEREA INSTRUCŢIUNILOR ORIGINALE | **LV** TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS | **LT** ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS | **EE** ORIGINAALJUHENDI TÕLGE | **HR** PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA | **SI** PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL | **SK** PREKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI | **GR** ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ | **TR** ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI



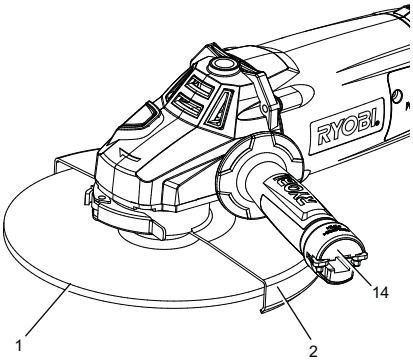


Fig. 1

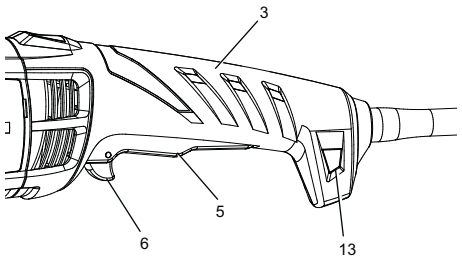


Fig. 2

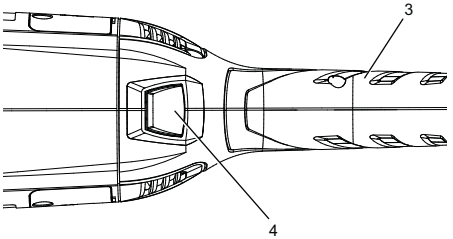


Fig. 3

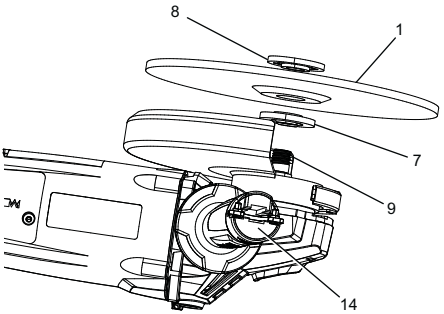


Fig. 4

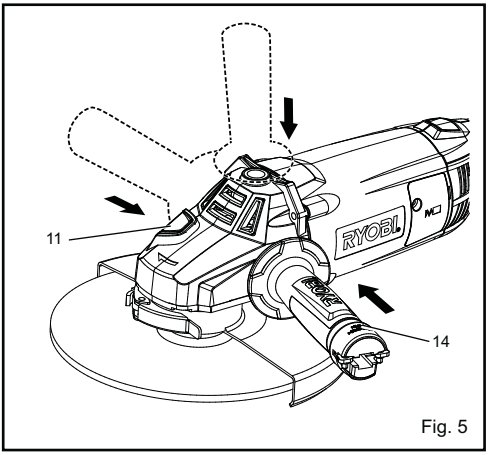


Fig. 5

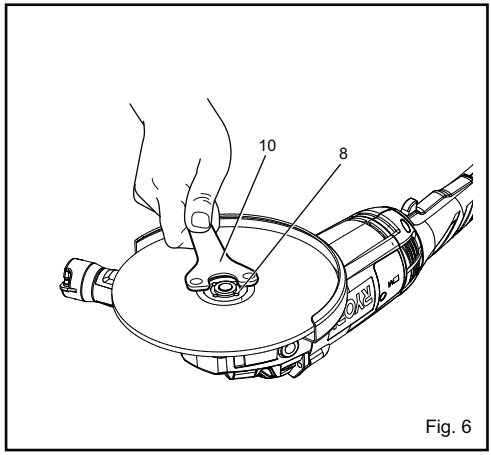


Fig. 6

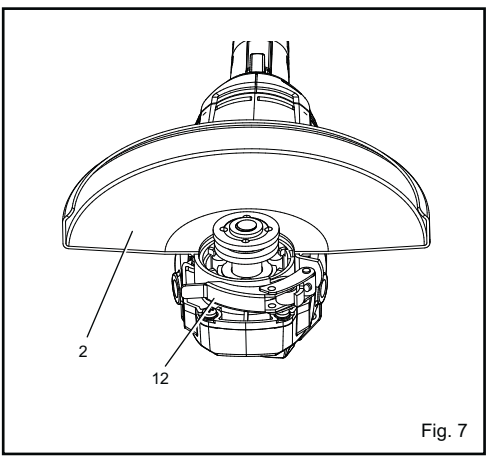


Fig. 7

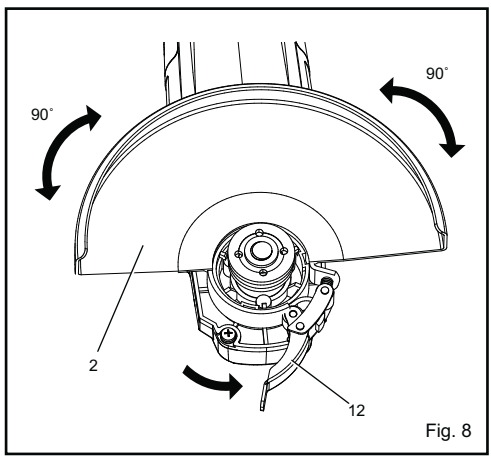


Fig. 8

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tage i brug.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud /Podloæno tehniËkim promjenama /Tehnične spremembe dopuščene/
Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

DESCRIPTION

1. Grinding wheel
2. Tool-less wheel guard
3. Rotating handle
4. Handle lock button
5. On/off switch
6. Safety lock
7. Disc flange
8. Clamp nut
9. Spindle shaft
10. Wrench
11. Spindle lock button
12. Wheel guard lock lever
13. Live tool indicator
14. Auxiliary handle

SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR GRINDING OPERATIONS

a. **This power tool is intended to function as a grinder tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

b. **Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.**

c. **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

d. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

e. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

f. **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

g. **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

h. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

i. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

j. **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and shock the operator.

k. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

l. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

m. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

n. **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

o. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

p. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

q. **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard**

designed for the selected wheel. Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

r. **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.

s. **Wheels must be used only for recommended applications. For example, do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

t. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

u. **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a. **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b. **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

c. **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d. **Use special care when working corners, sharp edges etc.**
Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e. **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR GRINDING OPERATIONS

a. Check that the speed marked on the grinding wheel is equal to or greater than the rated speed of the tool.

b. Ensure that the dimensions of the grinding wheel are compatible with the tool and that the wheel fits the spindle.

c. Grinding wheels must be stored in a dry place.

d. Do not store objects on top of the grinding wheels.

e. Grinding wheels must not be used for any operation other than grinding.

f. Inspect the grinding wheel before use to ensure that it is not chipped or cracked. Chips or cracks can cause the wheels to shatter, resulting in possible serious injury.

g. Ensure that the grinding wheel is correctly mounted and tightened before use and run the tool at no-load speed for 30 seconds in a safe position. Stop immediately if there is considerable vibration or if other defects are detected. If this condition occurs, check the tool to determine the cause.

h. Do not use separate reducing bushings or adapters to adapt large hole grinding wheels.

i. Check that the workpiece is properly supported.

j. Ensure that sparks resulting from use do not create a hazard e.g. do not hit people, or ignite flammable substances.

k. Always use protective safety glasses and ear protectors.

l. Use other personal protective equipment such as gloves, apron and helmet when necessary.

m. Never place the tool on the floor or other surfaces while it is running. Grinding wheels continue to rotate after the tool is switched off. Never touch the wheel or place it on the floor or other surfaces while it is rotating.

n. The flange and clamp nut must have same outer diameter.

o. Use the tool only for approved applications. Never use coolants or water or use the tool as a fixed

English

tool.

p. Grip the tool securely with both hands while operating.

SYMBOL

	Safety Alert
V	Volts
Hz	Hertz
∿	Alternating Current
W	Watts
n_o	No-load speed
n	Rated speed
min^{-1}	Revolutions or reciprocations per minute
	CE Conformity
	Double insulation
	Wear ear protection
	Wear eye protection
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.
	Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SPECIFICATIONS

Grinding wheel	230 mm (9 in)
Frequency	50 Hz
Voltage	230 V - 240 V ∿
Input	2000 W
Spindle thread	M14
Rated speed	6000 min^{-1}
Overall length	470 mm
Net weight	6.0 kg

NOTE: Be sure to check the nameplate on the product, because the voltage is subject to change depending on the area in which the product is to be used.

Maximum circumferential speed of grinding wheel: 4,800 m/min.

Example of calculation	
3.14 x 230 x 6,000/1,000 =	4,333.2
3.14 x 180 x 6,000/1,000 =	3,391.2
Circumferential speed of grinding wheel	4,333.2/3,391.2
Wheel diameter	230/180
Rated speed of grinder	6,000

STANDARD ACCESSORIES

Auxiliary handle

A grinding wheel is included in the standard accessories for some countries.

OPERATION

See figure 4.

⚠ WARNING

Keep safety guards in place. Never cover the air vents since they must always be open for proper motor cooling.

The key to efficient operating is controlling the pressure and surface contact between the disc and workpiece. Flat surfaces are ground at an acute angle, usually 10 to 20 degrees with the workpiece. Allow the disc to reach full speed before starting to grind. Too great an angle causes concentration of pressure on a small area which may gouge or burn work surface.

SWITCH

See figure 2.

- To switch on the unit, press forward the safety lock and then press the on/off switch.
- To switch off the unit, release the on/off switch.

English

ADJUSTING THE ROTATING HANDLE POSITION

See figure 3.

1. Turn off the tool.
2. Press and hold the handle lock button, then turn the rotating handle to the desired position until it snaps in place.

⚠ WARNING

Do not adjust the rotating handle while the tool is in operation.

THREE-POSITION AUXILIARY HANDLE

See figure 5.

Specifically designed and angled to three-position for maximum comfort and control.

MOUNTING THE GRINDING WHEEL

See figure 4 - 6.

⚠ WARNING

Check carefully whether or not there are cracks in the wheel. Replace a cracked wheel immediately.

- Attach the disc flange, the grinding wheel and the clamp nut to the spindle shaft.
- Be sure the disc flange is properly seated on the spindle shaft.
- Depress the lock button located on the right side of gear case.
- Using the wrench provided, tighten the clamp nut in a clockwise direction.

TOOL-LESS WHEEL GUARD

See figure 7 - 8.

Release the wheel guard lock lever then turn the tool-less wheel guard to the desired position. The maximum turning angle is 90° on either side; otherwise the guard cannot be locked.

LIVE TOOL INDICATOR

This tool features a live tool indicator which illuminates as soon as the tool is connected to the supply. This warns the user that the tool is connected and will operate when the switch is pressed.

MAINTENANCE

After use, check the tool to make sure that it is in good condition.

It is recommended that you take this tool to a Ryobi authorized service center for a through cleaning and lubrication at least once a year.

⚠ WARNING

Do not make any adjustments while the motor is in motion.

Always disconnect the power cord from the socket before changing removable or expendable parts (grinding disc, cutting disc etc.), before lubricating or working on the unit.

⚠ WARNING

To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an authorized service center or other qualified service organization.